

Fig.1

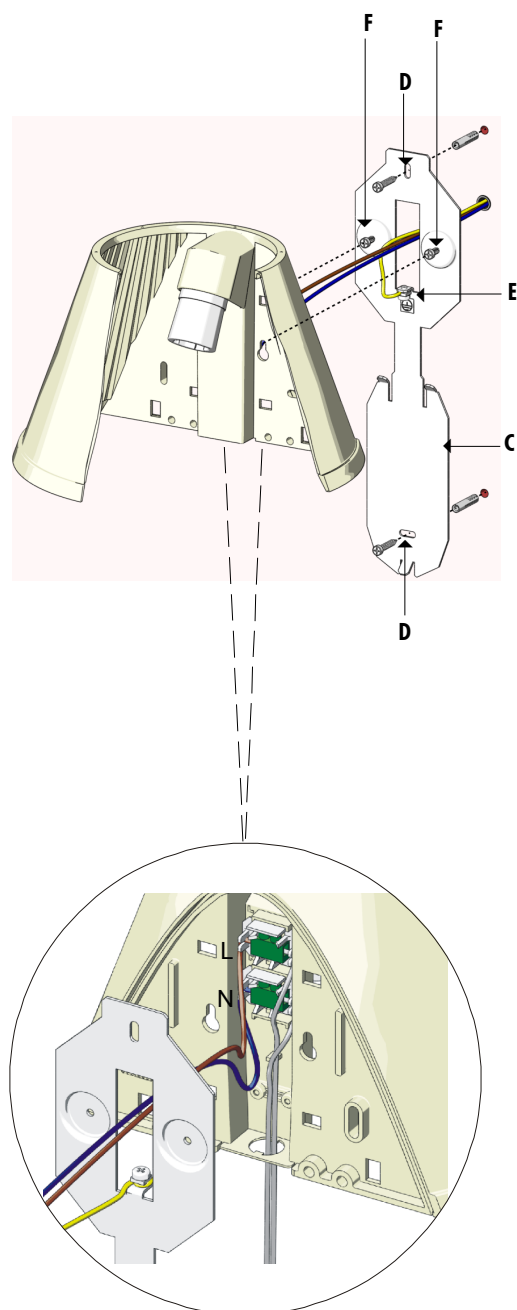


Fig.2

AVVERTENZE (I)

Prima di ogni operazione sull'apparecchio, disinserire la tensione di rete

Usare esclusivamente le lampadine del tipo e potenza indicate nei dati di targa.

ARTEMIDE S.p.a. non si assume alcuna responsabilità per prodotti modificati senza previa autorizzazione.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Rimuovere il diffusore **A** dal corpo lampada **B** premendo contemporaneamente sulle alette zigrinate verso l'interno (fig.1).

Posizionare la piastra **C** a parete e fissarla tramite le asole **D** (utilizzando appositi tasselli). Eseguire i collegamenti elettrici ai morsetti "L" ed "N" e collegare il cavo di terra alla vite **E**. Calzare l'apparecchio sulle viti **F** senza serrarle (fig.2).

AVIS (F)

Déconnecter la tension de réseau avant toute opération sur l'appareil.

Employer exclusivement les ampoules du type et de la puissance indiqués sur la plaque de l'appareil.

ARTEMIDE S.p.a. décline toute responsabilité pour les produits modifiés sans autorisation préalable.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Enlever le diffuseur **A** du corps de la lampe **B** en pressant simultanément sur les ailettes moletées vers l'intérieur (fig.1).

Positionner la plaque **C** sur la paroi et la fixer à l'aide des fentes **D** (en utilisant des chevilles adéquates). Brancher aux bornes "L" et "N" et connecter le câble de mise à la terre à la vis **E**. Positionner l'appareil sur les vis **F** sans les serrer (fig.2).

NOTE (EN)

Prior to any work on the fixture always switch off the mains.

Only use bulbs of the type and wattage indicated on the rating plate.

ARTEMIDE S.p.a. not shoulder any responsibilities should products be modified without prior authorisation.

ASSEMBLY INSTRUCTION

Remove diffuser **A** from fitting body **B** by pressing on the knurled tongues at the same time (fig.1).

Position plate **C** against the wall and fix it by means of slots **D** (by using the proper anchor screws). Connect the cables to terminals "L" and "N" and connect the earthing cable to screw **E**. Position the fitting on screws **F** without tightening them (fig.2).

VORSICHT (D)

Vor jedem Eingriff an dem Gerät die Netzspannung unterbrechen.

Ausschließlich Lampen verwenden, die dem auf dem Geräteschild angegeben Typ und Wert entsprechen.

ARTEMIDE S.p.a. nimmt keine Verantwortung für ohne Voreingehmung geänderte Produkte an.

MONTAGEANLEITUNGEN

Den Diffusor **A** aus dem Gerätegehäuse **B** beim gleichzeitigen Druck der gerändelten Flügel entfernen (fig.1).

Die Platte **C** gegen die Wände stellen und sie daran durch die Ösen **D** (beim Gebrauch der geeigneten Dübel) befestigen. Verbinden Sie die Kabel mit den Klemmen "L" und "N" und die Erdung mit der Schraube **E**. Positionieren Sie das Gerät auf die Schrauben **F** ohne sie anzuziehen (fig.2).

ADVERTENCIA (E)

Desconectar le tensión de red antes de cualquier operación sobre el aparato.

Utilizar exclusivamente las bombillas del tipo y potencia indicada en la placa del aparato.

ARTEMIDE S.p.a. no se asume ninguna responsabilidad ante productos modificados sin autorización.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Quitar el difusor **A** del cuerpo lámpara **B** presionando contemporáneamente las aletas moleteadas hacia su interior (fig.1).

Apoyar la placa **C** a la pared y fijarla mediante las ranuras **D** (utilizando los tacos adecuados). Efectuar las conexiones eléctricas a los bornes "L" y "N" y conectar el cable de tierra al tornillo **E**. Poner el aparato sobre los tornillos **F** sin apretarlos (fig.2).

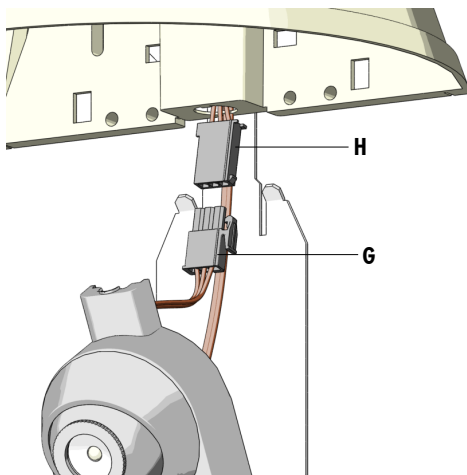


Fig.3

I

Collegare il connettore del led G con quello dell'apparechio H fino a sentire lo scatto (fig.3). Allentare il grano I con l'apposita chiave a brugola fornita in dotazione. Calzare il led dall'alto e serrare il grano I (fig.4). Serrare le viti F, precedentemente solo posizionate. Inserire la lampadina e posizionare il diffusore agendo sulle alette zigrinate (fig.5). Per accendere e spegnere l'apparechio, agire sugli interruttori L e M. E' possibile orientare il flusso luminoso del led di lettura ruotando la sfera N e la ghiera O.

F

Connecter le connecteur du led G à celui de l'appareil H jusqu'à entendre le déclic (fig.3). Desserrer le goujon I à l'aide de la clé Allen adéquate fournie. Positionner le led du haut et serrer à l'aide du goujon I (fig.4). Serrer les vis F positionnées auparavant. Insérer l'ampoule et positionner le diffuseur en agissant sur les ailettes moletées (fig.5). Pour allumer et éteindre l'appareil, agir sur les interrupteurs L et M. Le flux lumineux du led de lecture peut être orienté en tournant la bille N et la bague O.

EN

Connect led connector G to fitting connector H up to the click (fig.3). Loosen dowel I by using the proper Allen wrench supplied. Place the led from the top and tighten by means of led dowel I (fig.4). Tighten screws F previously only positioned. Insert the bulb and place the diffuser by acting on the knurled tongues (fig.5). To turn the fitting on and off act on switches L and M. Rotate ball N and ring nut O to direct the flow of light .

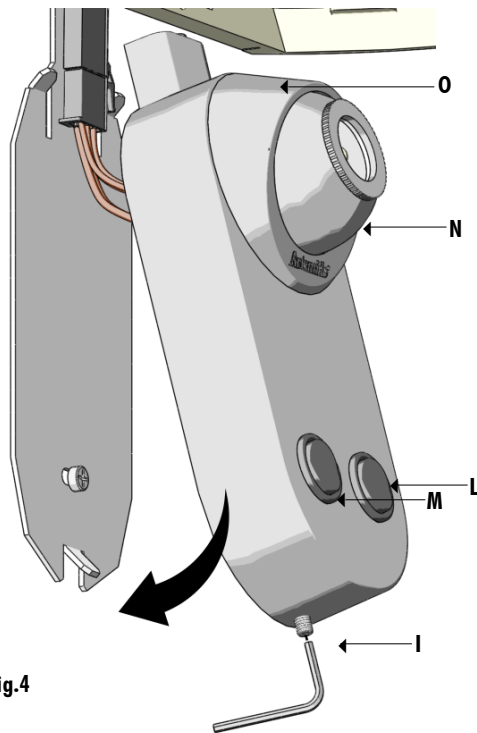


Fig.4

D

Den Verbinder G der Leuchtdiode mit dem Verbinder H des Geräts bis das Klicken verbinden (Abb.3). Den Stift I mit dem mitgelieferten Inbusschlüssel lockern. Die Leuchtdiode von oben positionieren und sie durch den Stift I der Leuchtdiode anziehen (Abb.4). Die vorherig nur positionierten Schrauben F anziehen. Die Glühbirne einstecken und den Diffusor durch die gerändelten Flügel positionieren (Abb.5). Auf die Schalter L und M drücken, um das Gerät ein- und auszuschalten. Die Kugel N und den Ring O drehen, um den Lichtstrom einzustellen.

E

Conectar el conector del led G con el del aparato H (fig.3) hasta su bloqueo. Aflojar el tornillo sin cabeza I con la llave Allen entregada. Montar el led desde arriba y bloquearlo mediante la tuerca I del led (fig.4). Apretar los tornillos F, colocados anteriormente. Introducir la bombilla y montar el difusor mediante las aletas moleteadas (fig.5). Utilizar los interruptores L y M para encender y apagar el aparato. Se puede orientar el flujo de luz del led de lectura girando la bola N y la abrazadera O.

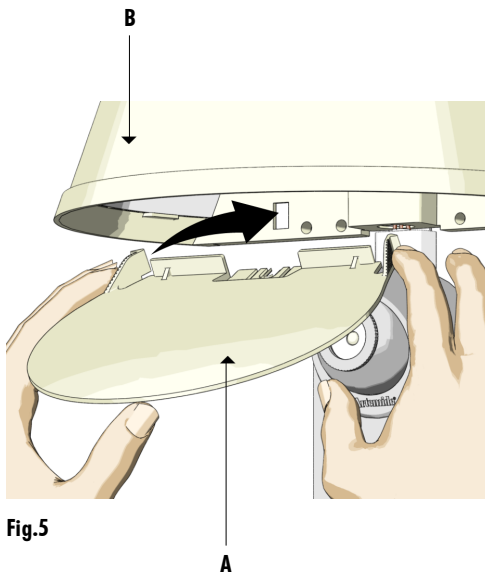


Fig.5

I

INSERIMENTO/SOSTITUZIONE LAMPADINA

Rimuovere il diffusore A dal corpo lampada B premendo contemporaneamente sulle alette zigrinate (fig.1) Sostituire la lampadina. Fissare il diffusore A premendo sulle alette ed inserire nel corpo lampada B (fig.5).

F

INSERTION/REPLACEMENT AMPOULE

Enlever le diffuseur A du corps de la lampe B en pressant simultanément sur les ailettes moletées (fig.1) Remplacer l'ampoule. Fixer le diffuseur A en pressant sur les ailettes et insérer dans le corps de la lampe B (fig.5).

EN

INSERTION/REPLACEMENT OF THE BULB

Remove diffuser A from fitting body B by pressing on the knurled tongues at the same time (fig.1). Replace the bulb. Fix diffuser A by acting on the knurled tongues and insert into the fitting body B (fig.5).

D

EINSTECKEN/ERSATZ DER GLÜHBIRNE

Den Diffusor A aus dem Gerätegehäuse B beim gleichzeitigen Druck der gerändelten Flügel entfernen (Abb.1) Die Glühbirne ersetzen. Den Diffusor A beim Druck der Flügel daran befestigen und ins Gerätegehäuse B einstecken.

E

INTRODUCCIÓN/SUSTITUCIÓN BOMBILLA

Quitar el difusor A del cuerpo lámpara B presionando contemporáneamente sobre las aletas moleteadas (fig.1). Sustituir la bombilla. Fijar el difusor A presionando sobre las aletas e introducirlo en el cuerpo lámpara B (fig.5).

Usare solo lampadina :
Utiliser uniquement des ampoules :
Use only bulb:
Verwenden Sie Glühlampe:
Utilizar sólo bombillas:

Max 60W (E14) IBP/W

Sorgente luminosa
Source lumineuse
Source of light
Lichtquelle
Fuente luminosa
1 LED 1W

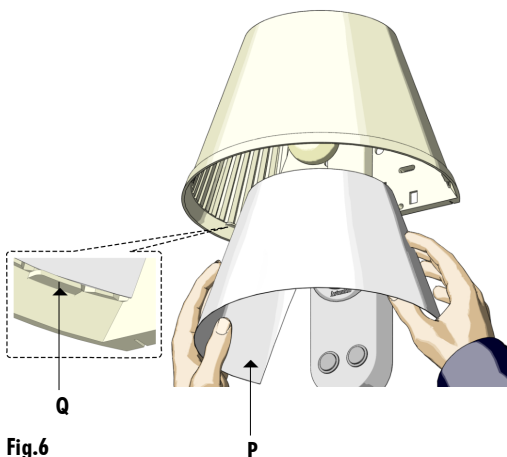


Fig.6

I

INSERIMENTO/SOSTITUZIONE DEL RIVESTIMENTO INTERNO

Rimuovere il diffusore A dal corpo lampada B premendo contemporaneamente sulle alette zigrinate (fig.1). Rimuovere il rivestimento interno P ed inserire il nuovo rivestimento facendolo aderire alla parete grazie ai tegolini di fermo interni Q (fig.6). Fissare il diffusore A premendo sulle alette ed inserire nel corpo lampada B (fig.5).

F

INSERTION/REPLACEMENT DU REVETEMENT INTERIEUR

Enlever le diffuseur A du corps de la lampe B en pressant simultanément sur les ailettes moletées (fig.1). Enlever le revêtement intérieur P et insérer le revêtement nouveau en le faisant adhérer à la paroi à l'aide des arrêts intérieurs Q (fig.6). Fixer le diffuseur A en pressant sur les ailettes et insérer dans le corps de la lampe B (fig.5).

EN

INSERTION/REPLACEMENT OF THE INTERNAL

Remove diffuser A from fitting body B by pressing on the knurled tongues at the same time (fig.1). Remove internal coating P and insert the new coating by making it adhere to the fitting wall by means of internal retainers Q (fig.6). Fix diffuser A by pressing on the tongues and insert into the fitting body B (fig.5).

D

EINSTECKEN/ERSETZEN DER INNEREN VERKLEIDUNG

Den Diffusor A aus dem Gerätegehäuse B beim gleichzeitigen Druck der gerändelten Flügel entfernen (Abb.1). Die innere Verkleidung P entfernen und die neue Verkleidung positionieren, so dass sie an der Wand durch die inneren Feststeller Q haftet (Abb.6). Den Diffusor A beim Druck der Flügel daran befestigen und ins Gerätegehäuse B einstecken (Abb.5).

E

INTRODUCCIÓN/SUSTITUCIÓN DEL RIVESTIMIENTO INTERIOR

Quitar el difusor A del cuerpo lámpara B presionando contemporáneamente sobre las aletas moleteadas (fig.1). Quitar el revestimiento interior P e introducir el revestimiento nuevo fijándolo a la pared mediante los dispositivos de bloqueo interiores Q (fig.6). Fijar el difusor A presionando sobre las aletas e introducirlo en el cuerpo lámpara B (fig.5).

Avvertenze generali apparecchi di illuminazione per interni	Avertissements généraux pour appareils d'éclairage d'intérieur	General warnings for indoor light fittings	Generelle Hinweise für Beleuchtungsgeräte für Innenräume	Advertencias generales para aparatos de iluminación para ambientes interiores
--	---	---	---	--

Il simbolo indica l'ideoneità degli apparecchi al montaggio diretto su superfici normalmente infiammabili. Gli apparecchi privi del suddetto simbolo sono idonei ad essere installati esclusivamente su superfici non combustibili.

Le symbole indique que les appareils sont destinés pour être montés directement sur des surfaces normalement inflammables. Les appareils ne portant pas ce symbole peuvent être montés exclusivement sur des surfaces non combustibles.



The symbol indicates the suitability of fixtures to be mounted directly on normally inflammable surfaces. Fixtures without the above symbol are only suitable for installation on non-flammable surfaces.

Das Symbol zeigt an, ob die Geräte dazu geeignet sind, auf normal entflammvaren Oberflächen angebracht zu werden. Geräte ohne dieses Symbol sind ausschließlich dazu geeignet, auf nicht entflammbaren Oberflächen angebracht zu werden.

El símbolo indica que los aparatos son aptos para ser montados directamente sobre superficies normalmente inflamables. Los aparatos desprovistos de dicho símbolo pueden ser instalados exclusivamente sobre superficies no combustibles.

Tutti i prodotti **ARTEMIDE** che rientrano nell'ambito di applicazione della direttiva europea bassa tensione B.T. 2006/95/CE e della direttiva europea compatibilità elettromagnetica E.M.C. 2004/108/CE soddisfano i requisiti richiesti e recano la marcatura "CE".

Tous les produits **ARTEMIDE** appartenant au champ d'application de la directive européenne basse tension B.T. 2006/95/CE et de la directive européenne compatibilité électromagnétique E.M.C. 2004/108/CE remplissent les conditions prévues et portent le marquage "CE".



All **ARTEMIDE** products falling within the range of application of the European low voltage directive B.T. 2006/95/EC and of the European electromagnetic compatibility E.M.C. directive 2004/108/EC meet the required specifications and bear "CE" labelling.

Alle Produkte von **ARTEMIDE**, die unter das Anwendungsgebiet der europäischen Richtlinie der Niederspannung B.T. 2006/95/EG und der elektromagnetischen Kompatibilität E.M.C. 2004/108/EG fallen, entsprechen den erforderlichen Eigenschaften und tragen das "CE" Kennzeichen.

Todos los productos **ARTEMIDE** que pertenecen al ámbito de aplicación de la directiva europea baja tensión B.T. 2006/95/CE y de la directiva europea compatibilidad electromagnética E.M.C. 2004/108/CE cumplen los requisitos correspondientes y llevan el marcado "CE".

L'apparecchio è stato testato secondo la norma IEC 62471:2006 sicurezza fotobiologica delle lampade – l'apparecchio ricade nel gruppo di rischio 1.

L'appareil a été testé selon la norme IEC 62471:2006 sécurité photobiologique des lampes – l'appareil fait partie dans le groupe de risque 1.

The fixture has been tested according to the standard IEC 62471:2006 photobiological safety of lamps – the fixture is classified in risk group 1.

Das Gerät wurde nach der Norm IEC 62471:2006 photobiologische Sicherheit von Lampen getestet – das Gerät ist in die Risikogruppe 1 eingeordnet.

El aparato ha sido ensayado según lo previsto por la norma IEC 62471:2006 seguridad fotobiológica de las lámparas– el aparato pertenece al grupo de riesgo 1.

Artemide si riserva di apportare modifiche tecniche e strutturali necessarie al miglioramento del prodotto in qualsiasi momento.

Artemide se réserve d'apporter à n'importe quel moment toute modification technique et structurelle qu'on trouve nécessaire pour l'amélioration du produit.

Artemide reserves the right to introduce all the technical and structural changes required for the improvement of the product.

Artemide behält sich vor jederzeit, die zur Aufbesserung des Produkts notwendigen technischen und strukturellen Änderungen zu bringen.

Artemide se reserva la facultad de aportar las modificaciones técnicas y estructurales necesarias para el mejoramiento del producto en cualquier momento.

Attenzione: la sicurezza elettrica di questo apparecchio è garantita con l'uso appropriato di queste istruzioni. Pertanto è necessario conservarle.

Attention: la sécurité de l'appareil n'est garantie que si les instructions sont convenablement suivies. Il est donc nécessaire de les conserver.

Warning: this equipment is guaranteed only when used as indicated in these instructions. Therefore they should be kept for future reference.

Achtung: die Sicherheit der Leuchte wird nur bei sachgerechtem Gebrauch gemäß Anweisungen gewährleistet. Bitte bewahren Sie diese sorgfältig auf.

Cuidado: la seguridad del aparato está garantizada sólo con el uso apropiado de las instrucciones. Por lo tanto es necesario guardarlas.

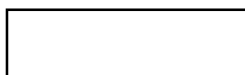
In caso di reclamo citare il numero

En cas de réclamation, veuillez citer le numéro

In case of complaint, please quote number

Bei jeder Reklamation geben Sie, bitte folgende Nummer an

En caso de reclamación indicar el número



Artemide[®]

via Bergamo, 18
20010 Pregnana M.se (MI) - ITALIA
tel. 02935181 r.a.
fax 0293590254 - 93590496
sito internet: www.artemide.com
P.I. 00846890150

